

# 1993

Liceo linguistico G. Falcone  
giugno 2019



# HANNO REALIZZATO QUESTO NUMERO

Direttrice: *Asya Ghezzi*

Segretarie di redazione: *Asya Ghezzi, Angelica*

*Capelli*

Giornalisti: *Asya Ghezzi, Marco Barzaghi, Angelica*

*Capelli, Daniela Perico, Federica Rubini, Tais Baggi, Davide Maestroni*

Traduttori: *Iryna Volyanska*

Correttori di Bozze: *Asya Ghezzi*

Vignettista: *Lara Calfi*

Grafico: *Angelica Capelli*

PR: *Federica Rubini, Daniela Perico*

Referente del progetto: **professoressa Fernanda Snaiderbaur**

# INDICE

Hanno realizzato questo numero.....	2
Lettera della direttrice.....	4
Intervista a Margherita Alestra.....	5
Space Valley.....	6
Intervista a Valentina Rovetta.....	8
Grazie, web!.....	12
Film al cinema.....	13
Oroscopo dell'estate.....	15
Traduzioni.....	20

## **RETTIFICA**

Nel numero di gennaio/febbraio 2019 è stata pubblicata per errore una versione non definitiva della Lettera della Direttrice che parlava di una intervista che non è più stata inserita nel giornalino. Ci scusiamo e ringraziamo per la segnalazione.

La Redazione

# LETTERA DELLA DIRETTRICE

*Buongiorno a tutti!*

Eccoci qui con l'ultima lettera dell'anno, l'ultima mia lettera.

Un numero per salutarvi e augurarvi una buona estate, molto leggero e piacevole da leggere. Troverete articoli che affrontano diversi temi, dallo sport alla lettura, che potete portarvi anche sotto l'ombrellone.

Partiamo dei talenti della nostra scuola: abbiamo intervistato Margherita Alestra, della classe 4<sup>^</sup>O, che ha vinto il premio per il migliore giudizio critico all'interno del Premio Narrativa di Bergamo e le abbiamo chiesto, in quanto lettrice esperta, cosa sfogliare questa estate. Sempre in tema, vi segnalo la nostra personale tripletta per il tempo libero: un film, una mostra ed un concerto da non perdere prossimamente.

Altra l'intervista assolutamente da leggere e' invece quella ad una atleta davvero importante a livello nazionale e internazionale: Valentina Rovetta. Amante della ginnastica ritmica, olimpionica di Atlanta 1996 e ex-allenatrice nello staff tecnico della nazionale italiana. A seguire un articolo che proviene dal cuore di una fan. Un pezzo che parla e racconta di un bel progetto Youtube nato alcuni anni fa: Space Valley. Leggetelo e provate a innamorarvi anche voi. Visto che e' l'ultimo numero dell'anno vi lasciamo anche un bel resoconto del nostro lavoro sul web, in particolare sul nostro profilo Instagram ufficiale @falconemagazine, che vi invito a seguire. E per ultimo, ma non meno importante, anzi, l'oroscopo per la vostra estate!

*È quindi qui che io vi lascio.* Fra quindici giorni sarò seduta ad un banco, impegnata a scrivere il mio tema di maturità.

Sono nella redazione di **1993** praticamente da quando è nato. Ho contribuito alla sua crescita. E quest'anno, come direttrice, sono molto orgogliosa di vedere dove è arrivato. Mi dispiace molto lasciare la redazione che spero rimanga l'anno prossimo. Quest'esperienza è stata molto formativa e importante per il mio futuro e mi auguro che possa esserlo per chiunque deciderà di fare parte della grande famiglia di **1993**. Ci tengo anche a ringraziare la professoressa Snaiderbauer che è stata un guida e mi ha insegnato molto in questi mesi. Un bagaglio che mi porterò per sempre.

E allora vi saluto con tutto il cuore, sapendo di lasciare il giornalino in buone mani.

P.S.: Ci sono giunte voci che alcuni professori hanno apprezzato i nostri numeri e articoli, tanto da leggerli nelle loro classi come materiale di lezione. Vi ringrazio tanto a nome di tutta la Redazione. Ringrazio anche tutti i professori che ci hanno fatto complimenti e hanno apprezzato il nostro lavoro.

Con affetto,

Vostra,

Asya

## QUANDO LA PASSIONE PER LA LETTURA PORTA A GRANDI RISULTATI

Intervista  
A  
Margherita  
Alestra

Margherita Alestra, una nostra cara compagna della classe 4<sup>^</sup>O, ha vinto quest'anno il premio per il Miglior Giudizio Critico all'interno del Premio Narrativa di Bergamo e, proprio per questo importante risultato, abbiamo deciso di intervistarla e chiederle quali sono i libri che non dovrebbero mancare sotto il nostro ombrellone.

*Coltivi l'amore per la lettura sin da piccola, o hai conosciuto questo mondo più tardi?*

L'amore per i libri è nato grazie alle favole della buonanotte: ho imparato a leggere prima che iniziassi a frequentare la scuola elementare, affascinata dalla voce narrante di mio padre e desiderosa di essere indipendente nella lettura.

*Qual è il libro che ha rappresentato la svolta, dando così inizio alla tua passione?*

Penso sia stata una vecchia edizione impolverata di "Pinocchio" di Carlo Collodi.

*Il tuo genere preferito?*

Senza dubbio i thriller e i gialli!

*In veste di Falconiana doc, trovi più interessante leggere un libro in lingua originale o credi che la traduzione possa essere più redditizia?*

Bella domanda. La lettura di libri in italiano è sicuramente più semplice, scorrevole e rapida. La comprensione totale del testo si verifica inoltre quasi sempre, a differenza dei libri in lingua originale. È anche vero però che leggendo in inglese o in qualsiasi altra lingua straniera, si amplia il lessico in maniera impressionante e si raggiunge una migliore padronanza delle strutture grammaticali e delle espressioni idiomatiche. Consiglio di provare a farlo!

*In vista della tanto attesa estate, hai qualche libro da consigliarci?*

Vorrei fare una premessa: è difficile suggerire titoli in linea generale, principalmente perché la lettura è un'esperienza soggettiva.

Il libro che ho recensito per il concorso, "Cosa diremo agli angeli", è senza dubbio una lettura densa di spunti su cui ragionare.

"Dieci piccoli indiani" di Agatha Christie, "*La verità sul caso Harry Quebert*" di Joël Dicker, "1984" di George Orwell, il buon vecchio "*Il fu Mattia Pascal*" di Luigi Pirandello sono i libri che preferisco. Ma se posso dare un consiglio, vi invito a entrare in libreria e lasciarvi guidare dall'istinto!

Intervista raccolta da Tais Baggi

# SPACE VALLEY

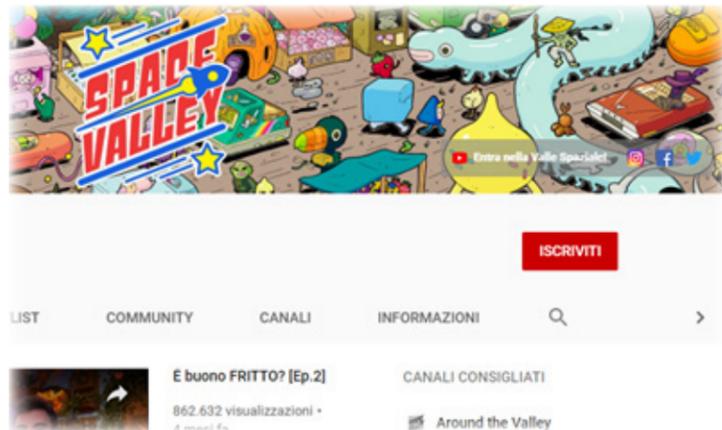
LA NUOVA FRONTIERA DI YOUTUBE ITALIA

*Vi siete mai chiesti se la Nutella sia buona con le palline al formaggio? L'hamburger si può cuocere stirandolo? Sapete da dove viene il nome "Tortilla"? E qualche idea su cosa fare se domani doveste morire la volete avere, vero?*

Io so mandarti dove tutte queste risposte si possono trovare. Basta digitare sulla barra di ricerca di YouTube "Space Valley" e entrerai in una nuova galassia. Una galassia dove sei ragazzi intrattengono, informano (e, qualche volta, disinformano), sperimentano, provocano e uniscono tutti i cittadini dell'universo. Un vero e proprio Talk Show, in un vero e proprio studio (che prima era un salotto). Il progetto "Space Valley" nasce ufficialmente nell'ottobre del 2016, quando Nelson, Cesare, Dario, Nicolas, Frank, Tonno (e Federico, ormai cittadino inglese) pubblicano il secondo teaser ufficiale. Si raccontano, presentano il canale e il loro sogno. Si percepiva tra le parole che fossero insicuri; insicuri sul futuro del canale, su loro stessi davanti ad una telecamera.

Beh non avevano certo bisogno di essere così insicuri. Il canale va a gonfie vele (ad oggi contano intorno ai 700 mila iscritti) e davanti alla telecamera sono dei veri e propri giullari di corte che fanno ridere anche i gatti.

Hanno aperto un altro canale @ around the valley, in cui mostrano i retroscena, simpatici e senza senso, dei loro video. Alla domenica il pubblico può assistere a dei salotti, ossia dei contenuti audio-video in cui i ragazzi si raccontano o dibattono seduti su un divano, davanti a un microfono.



Quando guardi i loro video per le prime volte, non riesci ad entrare in empatia con loro. Ti sembra per lo più di stare guardando un programma d'intrattenimento o un documentario molto particolare. Quando, invece, inizi a guardare tutti i loro video settimanali (tre in totale, martedì, giovedì e domenica), ti nasce letteralmente qualcosa dentro. All'inizio è solo interesse, voglia di guardare, di seguirli. Poi inizi ad amarli, un amore platonico. È facile diventare loro amici e provare le loro stesse emozioni.

Ma non definiteli Youtubers, mi raccomando! Non raccontano la loro vita, ma costruiscono un contenuto, qualcosa che si avvicini molto a un prodotto televisivo. Preparano le puntate, studiano il marketing, scrivono copioni; insomma, si danno da fare, non si mettono solo davanti ad una telecamera. Si definiscono redazione, perché lavorano in sei sulla stessa cosa, un contenuto audio-video che soddisfi un pub-

blico vasto. Ormai hanno raggiunto 131 milioni di visualizzazioni sul canale e hanno un target di pubblico molto ampio; li seguono adolescenti, ma anche bambini e adulti. In conclusione, cos'altro posso fare se non consigliarvi di aprire Youtube e cercare un loro video? Spero di avervi incuriosito e invogliato abbastanza. Cercate di capirli e conoscerli, cercate di amarli, di farveli amici. Possono accompagnarvi nelle giornate più tristi e gioire insieme a voi. Possono essere i vostri accompagnatori di vita. So che sembra strano, ma provateci. Consiglio da fan.

*Di Asya Ghezzi*



# VALENTINA ROVETTA

## QUANDO LA PASSIONE PORTA A GRANDI RISULTATI

*Abbiamo intervistato Valentina Rovetta, campionessa di ginnastica ritmica, olimpionica di Atlanta 1996 e ex-allenatrice nello staff tecnico della nazionale. Un esempio utile e bello per tutti i giovani che vogliono intraprendere una carriera sportiva a livello agonistico e magari un giorno diventare degli allenatori di fama nazionale ed internazionale. È un esempio di come la passione possa portare a grandi risultati, insieme con l'impegno, la costanza e l'amore per lo sport.*

### Come sei riuscita a conciliare sport a livello agonistico e studio liceale?

Sono sempre stata un po' secciona...e tutto quello che faccio lo devo fare al meglio. Per questo mi sono sempre impegnata tanto per riuscire a ottenere risultati importanti sia nello studio che nello sport. Riuscendoci sempre! A dimostrazione che "volere è potere" e con l'impegno e la perseveranza si arriva ovunque!

### Che emozioni si provano a sentirsi dire di essere convocato per un'Olimpiade?

Preparare una gara come l'Olimpiade nasconde anni di dedizione, sacrifici, impegno, speranze. E nessuno ti assicura che sarai tu ad avere un posto in squadra. Il segreto è solo quello di crederci sempre e sognare di poterlo fare. Quando poi si arriva alla convocazione e vedi scritto il tuo nome, la soddisfazione è tanta. La gioia ti pervade il tutto il corpo. E sai che ora che stai per mettere in piede nell'olimpico e devi dare davvero tutto per difendere i colori della tua Nazione e fare bene!

### Come è stato scendere in pedana per l'Italia, la tua patria?

Quando ho gareggiato ad Atlanta ero molto giovane, avevo compiuto proprio in quei giorni 16 anni e non è stato facile gestire l'emozione e la grandezza di quell'evento! Ma sapevo che mi ero allenata tanto: anni e anni di lavoro per arrivare lì. Perciò quando è toccato a noi scendere in pedana, lo abbiamo fatto con coraggio e con grande responsabilità. Il segreto è dirsi che devi solo fare ciò che hai fatto ogni giorno, impegnarti, stare concentrata e dare il massimo.

### Che emozioni si provano a sentire il tifo in un palazzetto così grande e pieno di persone?

Ad Atlanta, in America, gli impianti erano davvero spaventosamente giganteschi e ti sentivi minuscola lì dentro. Ma la adrenalina che provi quando entri in pedana e senti quel grande chiasso prodotto dal tifo è inspiegabile: coinvolgente, quasi frastornante. Ma appena ti metti in posa per iniziare il tuo esercizio devi essere capace di isolarti e sentire solo il tuo corpo e la musica.



### C'è stato un attentato terroristico quell'anno nel parco olimpico. Che aria aleggiava in seguito al terribile evento?

Quando è scoppiata la bomba ad Atlanta io non ero ancora al Villaggio olimpico; io e la mia squadra eravamo a Winston Salem in raduno. Quindi abbiamo solo sentito la notizia, ma non abbiamo vissuto in prima persona questo grande spavento. In ogni caso, nonostante la gravità dell'evento, sicuramente hanno avuto più paura le persone a noi care che hanno avuto la notizia dall'italiano. Noi in loco restavamo totalmente focalizzate e concentrate sui nostri obiettivi sportivi. È strano, ma quando sei lì è come se tu e la tua squadra viveste in un microcosmo isolato dal resto del mondo.

### Prima delle Olimpiadi hai subito una frattura da stress alla tibia: come hai reagito, sia fisicamente che mentalmente?

Nell'estate del 1995 agli europei di Praga ho subito un infortunio gareggiando con la tibia rotta. La mia più grande amarezza fu quella di dover stare ferma 3 mesi e questo voleva dire saltare i campionati del mondo di settembre. Un colpo al cuore. Sono stata lontano dalla Palestra per qualche tempo potendomi dedicare solo a lavoro mirato in piscina. Quindi ho dovuto "subirmi" un po' di nuoto, preparazione e corsa in acqua. Non mi ha mai realmente sfiorato nella testa l'idea che io quelle olimpiadi non le avrei fatte. Perciò finito il periodo di stop sono tornata ad allenarmi con il mio obiettivo fisso nella mente: Atlanta '96!



### Cosa ti ha spinto a decidere di diventare allenatrice?

All'inizio è stato un po' per caso. Quasi come fosse un momento dovuto, di passaggio tra l'appendere le scarpette al chiodo e iniziare un nuovo percorso. Parallelamente mi sono iscritta a scienze motorie e ho iniziato ad acquisire nozioni importanti sulle teorie dell'allenamento e a fare esperienza diretta sul campo. Questo lavoro ha iniziato ad incuriosirmi e ad interessarmi sempre più, portandomi poi con umiltà e dedizione a costruirmi una bella carriera professionale.

### Cosa hai provato quando Emanuela Maccarani ti ha chiamato per entrare nello staff tecnico federale?

Io ed Emanuela (tecnica della nazionale ndr.) ci conosciamo da 28 anni. Mi ha portato in pedana alla mia prima gara in campo internazionale da junior e sempre con lei come allenatrice ho fatto la mia ultima gara internazionale. A fine della mia carriera da ginnasta mi ha subito voluta al suo fianco nei collegiali estivi della squadra nazionale per aiutarla e questo mi ha permesso di crescere tanto professionalmente e fare esperienza. Dopo qualche anno, nel 2006, mi convocò fissa al centro tecnico federale di Desio a lavorare nel suo staff. Fu una grande soddisfazione, ma soprattutto per me una grande opportunità di crescita professionale e umana. A lei devo praticamente tutto quello che so fare e insegnare di questa fantastica disciplina. Ma non solo: mi ha insegnato tanto oltre che a livello tecnico, anche a livello di gestione del gruppo e di leadership. È stata, è e sarà sempre per me una sorta di guida.

### Quanto è gratificante vedere le ragazze allenate vincere premi importanti e salire su podi di tutto il mondo?

Quando le ragazze che alleni entrano in pedana, ti tremano le gambe, molto più di quando eri tu la ginnasta. Quando le accompagni al campo gara, le osservi, le guardi, cerchi di capire come stanno mentalmente, ricordi loro le ultime raccomandazioni tecniche. Ma una volta

dentro quella pedana sono sole. E tu da fuori le accompagni con tutte le energie positive che ti appartengono. La più grande gioia, ancora prima di sapere il punteggio e la posizione in classifica, è vederle fare bene! È gratificante per tutto il gruppo (staff tecnico e atlete) sapere di aver dato tutto il meglio e aver portato a termine esecuzioni senza errori. Poi quando escono i punteggi e capisci di esser sul podio, a volte la felicità è incontenibile da parte di tutte! Naturalmente quando si vince la medaglia d'oro, è un'emozione ancora maggiore: indescrivibile.



### Ti è dispiaciuto lasciare Desio?

Sicuramente sì. Tantissimo. Tantissimo perché li ho lasciato persone speciali e per me importanti come Emanuela Maccarani e Olga Tishina, molto più che colleghe, vere amiche, compagne di avventure e "disavventure, donne forti e a cui sono molto legata. E ancora di più per le ragazze. Con le ginnaste di quest'ultima squadra ero riuscita a creare una sintonia e un rapporto di stima e fiducia senza precedenti: un legame, con tutte loro, molto forte e diverso da quello instaurato con squadre dei quadrienni olimpici precedenti. Sono ginnaste ma soprattutto ragazze fantastiche che porto nel cuore. Sembra banale e scontato da dire, ma il centro federale per me è stato per più di 10 anni una seconda casa.

### Come è tornare ad allenare il settore agonistico di una società come la Polisportiva Brembate Sopra?

Credo di avere la dote e la fortuna di amare il mio lavoro, e insegnare e allenare mi piace proprio a qualsiasi livello! Tornare a Brembate Sopra, dove avevo già allenato prima di entrare nello staff tecnico della nazionale, è stato un po' come tornare dove tutto era cominciato. In più qui ho l'opportunità di lavorare al fianco di persone e amiche speciali come Daniela Rossi e Laura Capelli che mi conoscono da quando sono piccola e con cui mi lega un rapporto speciale di stima, fiducia, amicizia. Ho trovato un ambiente bellissimo in questa società; mi è stato facile inserirmi: le ginnaste e le istruttrici mi hanno accolto con grande entusiasmo e mi hanno reso tutto semplice. Insieme siamo riuscite ad ottenere già numerosi successi nelle gare della prima parte della stagione. Sono felice di lavorare con loro.

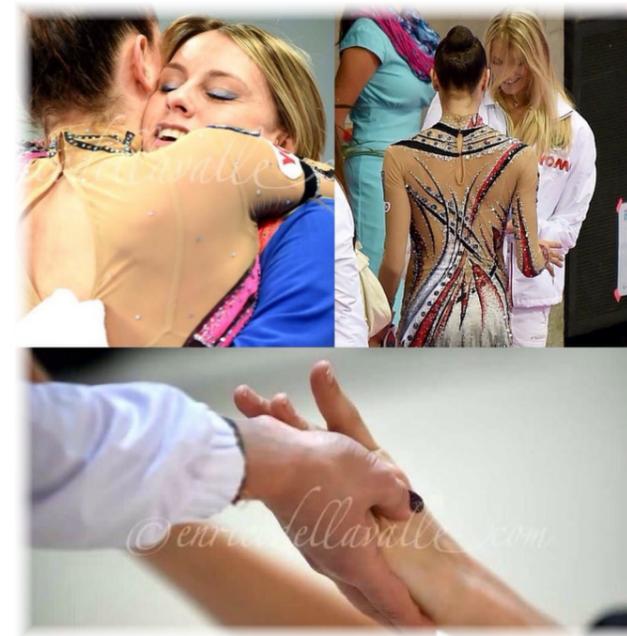
### In che modo possono servire le lingue nello sport?

Sicuramente se alleni ad un livello internazionale è importantissimo avere una buona conoscenza almeno dell'inglese, perché la maggior parte delle gare è all'estero e per comunicare con l'organizzazione o con le allenatrici delle altre nazioni è indispensabile riuscire a capirsi con tutti. Hai anche l'opportunità di socializzare e stringere amicizie internazionali. Nel mio sport

oltre all'inglese è molto vantaggioso sapere la lingua russa. Perché nella ginnastica ritmica i paesi dell'Est sono molto forti e organizzano parecchie coppe del mondo o gare ufficiali nei Paesi di lingua russa. Inoltre tantissime allenatrici di varie nazionali straniere sono di origine russa.

### Quanto è diffusa la ginnastica ritmica in Italia?

La ginnastica ritmica continua ad essere considerata in Italia uno sport minore. In realtà soprattutto negli ultimi anni è una disciplina molto praticata a livello giovanile. Si pensi che nella bergamasca ci sono circa 1500 ginnaste che praticano questo sport anche solo a livello amatoriale. Negli ultimi anni, grazie agli eccellenti risultati della squadra nazionale che sale sul podio praticamente a tutti i campionati europei e mondiali, è diventato uno sport molto più conosciuto popolare e seguito! Ora grazie anche alla visibilità che hanno dato alcune sponsorizzazioni alla disciplina (come per esempio attualmente quella di Fastweb) le ginnaste della squadra nazionale (le Farfalle) sono più conosciute in tutta Italia!



*Intervista raccolta da  
Asya Ghezzi*

# IL RESOCONTO DAL WEB

Si avvicina l'estate. Abbiamo voglia di andare in spiaggia, divertirci, stare con i nostri amici e, soprattutto, prenderci una pausa dallo studio! Con l'arrivo della bella stagione, termina anche il nostro giornalino.

Quest'anno abbiamo provato a migliorare anche l'impronta web, dando una nuova immagine alla nostra pagina Instagram @falconemagazine. Ma quali sono stati i risultati?

Dall'inizio dell'anno, e quindi da quanto è stata rinnovata la redazione del nostro giornalino, si è verificato un leggero incremento di followers. Anche i nostri post sono visti da più persone, con un conseguente aumento dei like. E per quanto riguarda le nostre Instagram stories, la partecipazione è sempre maggiore! Cogliamo l'occasione per ringraziare i nostri afecionados, che non si perdono mai un post e sono sempre i primi a commentare: che dire, siete voi la vera anima della pagina Instagram!

Ma facciamo un piccolo salto indietro: vi ricordate il nostro primo post? Abbiamo presentato il primo numero del giornalino uscito a novembre. Eravamo emozionantissimi all'idea di lanciarlo!

E i post riguardanti i fumetti di ogni paese delle varie lingue studiate al Falcone? Si trovavano nel nostro secondo numero.

Poi le storie hanno sostituito ai post, perché più efficaci e con maggiore possibilità di interazione con i voi. Abbiamo presentato alcuni membri della redazione e iniziato a cercare un grafico per i numeri successivi.

Ma parlando di storia recente, sono stati fatti numerosi sondaggi riguardanti l'ambiente, le elezioni europee, gli oroscopi...e chi più ne ha più ne metta! Abbiamo sempre dato il massimo in ogni momento in cui abbiamo lavorato al nostro giornalino, mettendoci passione e anche divertendoci. Siamo felicissimi di dire che i nostri obiettivi sono stati raggiunti con le molte soddisfazioni dalla pagina Instagram. Ma non vi libererete facilmente di noi: *stay tuned* anche durante l'estate per non perdervi nuovi contenuti!



Di Daniela Perico (PR)

## UN CONCERTO, UN FILM, UNA MOSTRA PER L'ESTATE

Sta arrivando l'estate e questo significa per noi adolescenti andare incontro ad una serie di esperienze decisamente emozionanti. Ecco la mia personale lista degli eventi imperdibili:

### ED SHEERAN: IN TOUR IN ITALIA

Dopo più di due anni di assenza in Italia (l'ultimo concerto nella penisola è stato il 16 marzo 2017 a Torino con il quale ha dato inizio ad un grande tour internazionale ancora in atto), Ed Sheeran torna nei nostri stadi: il 14 giugno al Firenze Rocks, il 16 giugno allo Stadio Olimpico e il 19 giugno a San Siro a Milano. Inutile dire che le vendite online sono andate subito in sold out. Nella scaletta del giovane cantante inglese ci sono alcuni dei suoi brani più celebri, universalmente amati dagli adolescenti di tutto



il pianeta, e non solo. Canterà "Perfect", canzone in vetta alle classifiche dell'anno scorso, che ha fatto ballare milioni di giovani coppie, nelle calde e magiche serate estive. Poi "Castle on the Hill", "Happier", "Photograph", "Thinking Out Loud", "Shape of You" e molto altro ancora. A quelli che sono riusciti a prendere miracolosamente i biglietti auguro di vivere di una grande serata, mentre agli altri, che sciaguratamente non ce l'hanno fatta, esprimo il mio più sincero cordoglio (pensate positivo comunque, potete guardare Ed sulle storie dei vostri amici).

### 'IL RE LEONE'



Per il celebrare il 90esimo compleanno della nascita della Disney, sono state riproposte nelle sale in live action alcune delle sue storie più celebri: "Dumbo", uscito il 28 marzo, "Aladdin", il 22 maggio, e appunto "Il Re Leone", in arrivo il 22 agosto. Non è casuale la scelta di quest'ultimo a conclusione dell'anno di festeggiamenti: "Il Re Leone" è infatti una delle storie più amate del pubblico, soprattutto per la profondità delle tematiche affrontate e le emozionanti canzoni. Sono in molti a rivedersi nel giovane Simba, che cerca faticosamente di trovare il suo posto nel mondo, combattendo con il malvagio zio Scar. Sono poi universalmente conosciute la colonna sonora "Il cerchio della vita", cantata nella versione italiana da Ivana Spagna, e "Hakuna Matata", balletto creato da Timon e Pumbaa, i simpatici compagni di viaggio di Simba. Non vi resta quindi che andare al cinema, portatevi dietro però molte bottigliette d'acqua fresca e ventagli perché è probabile che la temperatura all'interno delle sale raggiunga livelli intollerabili.



## ‘VANGOGHALIVE’

Per quelli intellettualmente e culturalmente attivi anche in estate, propongo invece la mostra “Van Gogh Alive”, mostra multimediale in programma a Genova (al Modulo 1 dei Magazzini del Cotone) dal 14 aprile al 14 ottobre che permette ai visitatori di entrare all’interno delle opere e della vita del grande artista olandese. Il costo del biglietto intero è di 14euro (over 12). L’evento arriva nel capoluogo ligure, dopo un lungo tour, segnato dal successo, in Australia, Stati Uniti, Russia e, anche a Roma, Verona, Bologna e Firenze. Qualche informazione pratica: per raggiungere facilmente la città vi consiglio di prendere il treno da Milano, data il costo relativamente ridotto di 26 euro (andata + ritorno) e la durata del viaggio di circa un’ora e 45 minuti. Se amate quindi Van Gogh non perdetemi questa ultima straordinaria mostra, e se anche non lo amate, andateci comunque, magari cambiate idea.

*Buone vacanze Falconiani!*

*Di Marco Barzaghi*

# COME SARÀ LA TUA ESTATE?

## Ariete

La tua estate, caro ariete, sarà finalmente, dopo un anno faticoso, piena di momenti di liberazione: tirerai il fiato, ti riposerai con calma e ti sentirai pronto per un nuovo inizio, in tutti i campi. L’unico in cui avrai meno fortuna sarà quello di Amore, perchè si sa, il relax è un’arma a doppio taglio: l’anima gemella la vedrai solo facendo un pisolino sulla spiaggia!

**SALUTE:** 9

**AMORE:** 6

**RELAX:** 9

## Toro

Caro toro, al contrario dell’ariete, Cupido sarà la tua guida estiva! Si annunciano mesi freschi, pieni di relax, cotte per il bagnino e leggerezza: divertitevi, ma con prudenza, perchè, anche se avete risolto i vostri problemi e volete solo godervi l’estate, agosto si annuncia un mese turbolento. Colpa di Amore che sentirà la fine dell’estate?

**SALUTE:** 10

**AMORE:** 10

**RELAX:** 9

## Gemelli

E’ stato un anno intenso, in cui avete fatto gli equilibristi per dare il massimo a scuola, a casa, con gli amici...Malgrado l’impegno, sentite un certo amaro in bocca: potevate fare di più? Forse sì, Gemelli, ma quel che è fatto è fatto, perciò parola d’ordine relax, pensate ai vostri problemi l’anno prossimo! Noi prevediamo che ne comparirà uno durante l’estate, per stressarvi ulteriormente, ma saprete uscirne al meglio. Però non vi preoccupate: non è tutto una disgrazia ciò che non luccica. Ci penseranno gli aiutanti amori estivi a risollevarvi il morale! Estate scoppiettante, ve la siete meritata!

**SALUTE:** 8

**AMORE:** 10

**RELAX:** 7

## Cancro

Cancro, quest'estate punti a fare ciò che la scuola ti ha impedito tutto l'anno: ampliare i tuoi orizzonti.

Noi guru dell'astrologia abbiamo dato una sbirciata nei tuoi prossimi tre mesi e abbiamo visto grandi incontri frizzanti, che saranno fonte di grande stimolo. Questo sarà solo il trampolino, perchè abatterai tanti limiti, ma questo slancio in avanti genererà ovvi cambiamenti, che potranno anche non dipendere da te. Il nostro consiglio: cavalca l'onda!

**SALUTE:** 10

**AMORE:** 10

**RELAX:** 9

## Leone

Ah, Leone, che estate memorabile ti aspetta! I pianeti ti sorridono a trentadue denti e Marte, Venere e Urano ti regaleranno una delle estati più importanti della tua vita, in cui le tue ambizioni saranno pienamente soddisfatte e la strada per la tua autorealizzazione imboccherà una bellissima discesa. Questo anche grazie alla tua creatività, risorsa che sempre sottovaluti, ma che ti porterà grandi vantaggi.

In campo amoroso, i cambiamenti sono meno immediati, ma sempre assai piacevoli: TOP!

**SALUTE:** 10

**AMORE:** 10

**RELAX:** 10

## Vergine

Care Vergini, ci dispiace: la vostra sarà un'estate dolce-amara, così altalenante che le montagne russe al confronto sembrano un rettilineo autostradale. Tenetevi stretto il mese di luglio, perchè sarà quello in cui le congiunzioni astrali saranno un po' più a vostro favore. Speriamo non lo facciano per qualche strano senso di colpa... In ogni caso, non iniziate adesso a deprimervi, ma cogliete l'attimo: pianificate il vostro futuro, nessuno in questi tre mesi lo farà meglio di voi.

Cupido vi consiglia passionatamente di non rinchiudervi nel vostro pessimismo, perchè solo una visione positiva delle cose vi farà vedere la svolta dietro l'angolo. Una gioia anche per voi, no?

**SALUTE:** 5

**AMORE:** 6

**RELAX:** 5

## Bilancia

per voi bilance si prospetta un'estate assai piacevole, ma dovrete impegnarvi per poterla apprezzare. Iniziate sbarazzandovi di un po' di roba vecchia: fa polvere e non serve, stesso discorso vale per le persone. Coraggio, chi ci fa del bene ci resta a fianco, non aspettate a eliminare il superfluo, per nessuna ragione al mondo, perchè il tentennamento è pericolosissimo per voi. Dovete dare risposte nette in amore, per non perdere occasioni importanti.

**SALUTE:** 9

**AMORE:** 7

**RELAX:** 8

## Scorpione

La parola chiave dell'estate? Impulso.

Scorpione, sarai impulsivo sia nelle piccole azioni quotidiane sia nell'amore. Viva il carpe diem, ma non prenderlo troppo alla lettera, Cupido docet: le relazioni estive, eccitanti e tenere, piacciono a tutti, ma nel tuo futuro l'infatuazione è destinata a scontrarsi bruscamente con la realtà; infatti, come una nuvola temporalesca, una brutta delusione amorosa si paleserà all'orizzonte. Ma si sa, l'astrologia è una scienza di contraddizioni, un esempio?

Malgrado l'impulsività, vivrai un'estate di attesa.

**SALUTE:** 8

**AMORE:** 5

**RELAX:** 9

## Sagittario

Carissimi Sagittario, che dire della vostra estate?

La nostra affidabilissima palla di cristallo vi vede lì, seduti sotto l'ombrellone, intenti a rimuginare. Ma non vi preoccupate: farete solo lavorare i vostri neuroni alla ricerca dell'illuminazione, idee brillanti nel vostro futuro!

Vi rilasserete e godrete del tempo che scorre lento, ma avrete modo di pensare, tanto, perchè qualcosa in questi nove mesi vi ha deluso profondamente. Il vostro motto? "Quando una porta si chiude, un portone si apre!"

In questa grande lotta interiore che vi vedrà protagonisti, di grande aiuto saranno gli amori estivi: avrete sempre una spalla (meglio se calda e abbronzata) su cui appoggiarvi. Non vi possiamo però promettere che il mare non sarà in burrasca: per la vostra cotta estiva pensate troppo!

**SALUTE:** 10

**AMORE:** 9

RELAX: 7

## Capricorno

Hey, Capricorno, coraggio! Giugno è arrivato finalmente!

In questa lunga estate ti leverai vecchi sassolini dalla scarpa, che ti hanno fatto camminare zoppo troppo a lungo, pareggerai i conti con chi ti ha ferito e, per la tua fortuna, otterrai da questi confronti serrati molto più di quel che hai ricevuto o donato. Ma ricorda: la vendetta è un piatto che va servito freddo, perchè solo così potrai realizzare ciò che ti sei prefissato da tempo!

Unica maretta sarà l'Amore: questi saranno mesi di transito, *bittersweet* nel midollo, che ti lasceranno contento ma non al settimo cielo, però *keep calm*, i periodi di transizione sono normali!

SALUTE: 10

AMORE: 6

RELAX: 10

## Acquario

Per tutti gli Acquario, questa sarà un'estate assai strana. Iniziamo dalle vostre manie di perfezionismo: non è mai troppo tardi per avere tutto sotto controllo. Siete dei grandi pianificatori, ed un bel viaggio vi porterà lontano, alla vostra riscoperta. Ma davvero siete sempre stati così simpatici?

L'autostima subirà una piacevole impennata, ma, come sapeva bene Narciso, la *self-confidence* non permette di concentrarsi sull'amore. Pazienza, meravigliosi Acquario, sarà per l'anno prossimo.

SALUTE: 9

AMORE: non classificato

RELAX: 9

## Pesci

Ah, finalmente, cari Pesci! Estate col botto!

Il genio della lampada vi promette molto di più di trasformarvi da straccioni in principi: vi attendono grandissime soddisfazioni, sane gratificazioni e un pizzico di relax, se saprete rimandare le decisioni difficili. Scollegate il cervello, e date tempo al tempo. Succederanno troppe cose belle perchè la vostra fretta possa rovinarle!

SALUTE: 10

AMORE: 10

RELAX: 10

*Cari Falconiani, il vostro amatissimo oroscopo vi saluta con questo ultimo numero: auguriamo a tutti le migliori vacanze possibili, piene di relax e gioia. Che la vita vi sorrida, e non dimenticate di seguirci su @falconemagazine! Buone vacanze a tutti!!*

*Di Federica Rubini e Angelica Capelli*



# TRADUZIONI

*Margherita Alestra, notre chère copine, a gagné cette année le prix du meilleur jugement critique dans le Prix Narratif de Bergamo et, justement à cause de cet important résultat, nous avons décidé de l'interviewer et de lui demander quels livres ne devraient pas manquer sous le parasol.*

**Tu aimes la lecture depuis ton enfance ou tu as connu ce monde plus tard?**

En fait, l'amour pour les livres est né grâce aux histoires pour aller dormir: j'ai appris à lire avant d'aller à l'école primaire, fascinée par la voix narrative de mon père et désireuse d'être autonome dans la lecture.

**Quel livre t'a fait comprendre d'être passionné par la lecture?**

Je pense que c'était une ancienne édition de "Pinocchio" de Carlo Collodi.

**Quel est ton genre préféré?**

Sans aucun doute les thrillers et les romans policiers.

**Tu trouves qu'il est plus intéressant de lire un livre dans la langue d'origine ou tu penses que la traduction peut être plus rentable?**

C'est une bonne question. Lire des livres en italien est certainement plus simple, plus fluide et plus rapide. La compréhension totale du texte se produit également presque toujours, contrairement aux livres dans la langue d'origine. Toutefois, il est également vrai que la lecture en anglais ou dans une autre langue étrangère élargit le lexique et permet de mieux maîtriser les structures grammaticales et les expressions idiomatiques. Je vous suggère d'essayer!

**L'été est en train d'arriver, tu as des livres à nous recommander?**

Tout d'abord une prémisse: il est difficile de suggérer des titres en général, principalement parce que la lecture est une expérience subjective.

Le livre que j'ai examiné pour le concours, "Cosa diremo agli angeli", est sans aucun doute une lecture pleine d'idées sur lesquelles rebondir. "Ten little Indians" d' Agatha Christie, "La verità sul caso Harry Quebert" de Joël Dicker, "1984" de George Orwell, "Il fu Mattia Pascal" de Luigi Pirandello sont mes livres préférés. Mais si je peux vous donner un conseil, je vous invite à entrer dans la librairie et à vous laisser guider par votre instinct.

*Traduzione di Iryna Voljanska*